

=====

Intitulé : Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, ter uitvoering van art. 15a van de Quarantaineverordening (AB 1992 no. GT 7)

Citeertitel: Geen

Vindplaats : AB 1996 no. GT 42

Wijzigingen: Geen

=====

### Artikel 1

Het model van het ontrattingscertificaat en van het vrijstellingscertificaat bedoeld in artikel 15a, vierde lid, van de Quarantaineverordening, wordt vastgesteld conform het aangehechte model.

### Artikel 2

Belanghebbenden zullen wegens gebruik van materialen en hulp van personeel ten bate van 's Lands kas moeten voldoen:

a. voor het onderzoek ter bekoming van een vrijstellingscertificaat van ontratting:

voor schepen	met een	bruto	tonnage	tot	en	met	250	ton	Afl.	
"	"	"	"	boven	250	t/m	500	"	"	5,-
"	"	"	"	"	500	"	1000	"	"	10,-
"	"	"	"	"	1000	"	3000	"	"	15,-
"	"	"	"	"	3000	"	10000	"	"	20,-
"	"	"	"	"	10000	"		"	"	25,-
										35,-;

b. voor ontratting:

1°. gebruikte materialen naar de werkelijke kosten;

2°. loon van de arbeiders, berekend naar reden van Afl. 2,- per man per uur of onderdeel van een uur bij een arbeidstijd van 6 achtereenvolgende uren;  
bij langere arbeidstijd dan 6 achtereenvolgende uren, alsmede werk op zon- en feestdagen, wordt beschouwd als overwerk en berekend naar reden van Afl. 4,- per man per uur of onderdeel van een uur;

3°. algemeen toezicht per schip:

door de technisch ambtenaar of controleur Afl. 25,-

door de opzichter Afl. 20,-

4°. gebruik van vervoermiddelen naar reden van Afl. 1,50 per half uur of onderdeel van een half uur.

Bovenvermelde kosten onder 1°, 2°, 3° en 4° worden verhoogd met 25% voor algemene indirecte kosten.

=====

**A R U B A**  
**D E R A T T I N G   C E R T I F I C A T E   (a)**  
 CERTIFICATE DE DERATISATION (a)  
**D E R A T T I N G   E X E M P T I O N   C E R T I F I C A T E   (a)**  
 CERTIFICAT D'EXEMPTION DE LA DERATISATION (a)

Issued in accordance with article 54 of the International health regulations (Not to be taken by Ports Authorities).

DATE .....

PORT OF .....

**THIS CERTIFICATE** records the inspection and deratting/exemption (a) at this port and on the above date, of the ship:

.....

OF ..... NET TONNAGE FOR A

SEAGOING VESSEL .....

AT THE TIME OF INSPECTION/DERATTING

(a) THE HOLDS WERE LADEN

WITH .....

TONS OF ..... CARGO

(a) Strike out the unnecessary indications.

RECOMMENDATIONS MADE. In the case of exemption, state here the measures taken for maintaining the ship or inland navigation vessel in such a condition that it is free of rodents and the plague vector.

This certificate is valid for 6 months and should be kept on the ship.

Director Public Health Department:

.....

Délivré conformément à l'article 54 durrèglement sanitaire international (Ce certificat ne doit pas être retiré par les autorités portuaires).

DATE .....

PORT DE .....

**LE PRESENT CERTIFICATE** atteste l'inspection et la dératisation/l'exemption (a) en ce port et à la date ci-dessus du navire:

.....

DE ..... TONNAGE NET DANS LE

CAS D'UN NAVIRE DE HAUTE MER .....

AU MOMENT DE L'INSPECTION/DERATISA-

TION (a) LES CALES ETAIENT CHARGEES

DE .....

TONNES DE ..... CARGAISON

(a) Rayer les mentions inutiles.

OBSERVATIONS. Dans le cas d'exemption, indiquer ici les mesures prises pour que le navire soit maintenu dans des conditions telles qu'il n'y ait à bord ni rongeurs, ni vecteurs de la peste.

Ce certificat est valable durant 6 mois et doit être conservé à bord du navire.

Directeur Santé Publique:

.....

COMPARTMENTS (b)	INDICATIONS traces (c)	HARBORAGE-refuges		compartiments (b)
		DISCOVERED trouvés	TREATED supprimés	
Holds 1.				Gales 1.
- 2.				- 2.
- 3.				- 3.
- 4.				- 4.
- 5.				- 5.
- 6.				

=====				
- 7.				- 6.
Shelterdeck				- 7.
Bunkerspace				Entrepont
Engineroom & shaftalley				Souté à charbon
Forepeak & Storeroom				Chaufferies et Tunnel
Afterpeak & storeroom				Conqueront avant & magasin
Lifeboats				Conqueront arrière & magasin
Charts & wireless rooms				Canots de sauvetage
Galley & bakery				Chambre des cartes et T.S.T.
Pantry				Cuisines & Boulangerie
Provision Storerooms				Cambuses
Quarters (crew)				Soute à vivre
Quarters (officers)				Postes (équipage)
Quarters (passengers)				Chambres (officiers)
Quarters (émigrants) (steerage)				Chambres (passagers)
Other spaces				Postes (émigrants)
Total				Autres espaces
				Total

(b) In case any of the compartments enumerated are not present on the vessel, this fact must be mentioned.

(c) Old or recent evidence of excreta, runs, or cutting.

(b) Lorsqu'un des compartiments énumérés n'existe pas sur le navire, on devra le mentionner expressément.

(c) Traces anciennes ou récentes d'excréments, de passages ou de rongements.